

CONTENIDO

Direcciones	9
Abreviaciones y abreviaturas	15

Artículos / Articles

AYUCH, Daniel Alberto

Las traducciones árabes modernas de la frase “poseer la tierra” en hebreo bíblico	23
--	----

DAGMAWI, Andualem

<i>Theosis</i> : Some ideas of Deification as reflected throughout the Ethiopic Divine Liturgy	45
---	----

GÉHIN, Paul

Les Fragments patristiques syriaques des « Nouvelles découvertes » de Sainte-Catherine du Sinai. À propos d'un catalogue récent	67
---	----

GIORDA, Mariachiara

La direction spirituelle à travers les règles monastiques. Péchés, pénitence et punitions dans le monachisme pachômien (IV ^e -V ^e siècles)	95
--	----

GRYPEOU, Emmanouela – MONFERRER-SALA, Juan Pedro

‘A tour of the other world’. A contribution to the textual and literary criticism of the ‘Six Books Apocalypse of the Virgin’	115
--	-----

NICKEL, Gordon

“A Common Word” in Context: Toward the roots of polemics between Christians and Muslims in Early Islam	167
---	-----

NIESSEN, Friedrich, ל"ב

“New Testament translations from the Cairo Genizah”	201
---	-----

PENELAS, Mayte

¿Hubo dos traducciones árabes independientes de las <i>Historias</i> <i>contra los paganos</i> de Orosio?	223
--	-----

PÉREA YÉBENES, Sabino	
Prescripciones rituales sobre la impureza sexual de la mujer. Coincidencias funcionales entre algunas <i>Leyes Sagradas</i> griegas y <i>Septuaginta</i> Lv 12 y 15, 18-33 (2ª parte).....	253
SARRIÓ CUCARELLA, Diego R.	
Un irreductible choque de ortodoxias: Ibn Taymiyya y la controversia religiosa medieval en torno a la interpretación del Corán	287
SCHILLING, Alexander M.	
Die Konstantinslegende in mozarabischer Überlieferung	339
URBÁN, Ángel	
<i>Bezae Codex Cantabrigiensis</i> (D): intercambios vocálicos en el texto griego de Juan	375

Traducciones / Translations

MARTÍN, RAQUEL	
Traducciones incorrectas del original arameo del Evangelio (C.F. Burney)	407

Congresos y noticias / Congresses & news

ALBARRÁN MARTÍNEZ, María Jesús	
“9th International Congress of Coptic Studies. International Association for Coptic Studies (Cairo, September 14-20, 2008)”	421
BUENO SÁNCHEZ, Marisa	
“En la frontera de dos sociedades y culturas: los mozárabes en el centro de la Península Ibérica (siglos VIII-XI)” (Salamanca, 24 y 25 Abril 2008)”	427
GALLEGO, María Ángeles	
<i>In memoriam</i> Friedrich Niessen ܠܘܬ (m. 16 enero de 2009)	433

HERNÁNDEZ, César	
Second International Congress on Eastern Christianity: ‘Manuscripts, Scribes and Context’ (CSIC, Madrid 10 th -11 th April, 2008)	437
HERNÁNDEZ, César	
‘Conversaciones con la muerte’: La relación del hombre con el Más Allá a través de los textos (CSIC, Madrid, 29 de Sept. – 3 de Oct. 2008)	441
PAZZINI, Massimo	
<i>In memoriam</i> Michele Piccirillo (1944 – 2008)	445

Reseñas / Reviews

AILLET, Cyrille; Mayte PENELAS y Philippe ROISSE (eds.), <i>¿Existe una identidad mozárabe? Historia, lengua y cultura de los cristianos de al-Andalus (siglos IX-XII)</i> (Madrid, 2008), [M. Fierro]	453
BERGER, Albrecht (ed.), <i>Life and Works of Saint Gregentios, Archbishop of Taphar</i> (Berlin – New York, 2006) [V. Christides]	458
CAMPLANI, A.–G. FILORAMO (eds.), <i>Foundations of Power and Conflicts of Authority in Late-Antique Monasticism. Proceedings of the Intern- ational Seminar, Turin, December 2-4, 2004</i> (Leuven-Paris-Dudley, Ma, 2007) [M ^a J. Albarrán Martínez]	464
ÇINAR, Hüseyin Ilker, <i>Die Religionen der Araber vor und der früislamischen Zeit</i> (Wiesbaden, 2007) [J.P. Monferrer-Sala]	468
CIPRIANO, Guiseppina, <i>El-Bagawat: Un cimiterio paleocristiano nell’alto Egitto</i> (Todi, 2008) [E. Loosley]	471
CORRIENTE, Federico; Ángeles VICENTE, <i>Manual de dialectología árabe (Zaragoza, 2008)</i> [I. Ferrando]	473
CRONE, Patricia, <i>From Arabian Tribes to Islamic Empire: Army, State and Society in the Near East c. 600-850</i> (Ashgate, 2008) [L. Bonhome Pulido]	477
EDELBY, Néophytos (†), <i>Chrétien Arabes: Pont entre l’Orient et l’Occident</i> (Beyrouth, 2007) [L. Bonhome Pulido]	480
FERRER I COSTA, Joan, <i>El yídish. Historia y gramática de una lengua judía</i> (Girona, 2008) [T.M ^a García Arévalo]	481
GABRA, G. – H. N. TAKLA (eds.), <i>Christianity and Monasticism in Upper Egypt. Volume I: Akhmim and Sohag</i> (Cairo – New York, 2008) [M ^a J. Albarrán Martínez]	485

GRIFFITH, Sidney H., <i>The Church in the Shadow of the Mosque: Christians and Muslims in the World of Islam</i> (Princeton–Oxford, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	492
GRYPEOU, Emmanouela, „ <i>Das vollkommene Pascha</i> “. <i>Gnostische Bibelexegese und Ethik</i> (Wiesbaden, 2005) [A. Toepel]	497
GUIJARRO OPORTO, Santiago, <i>Jesús y sus primeros discípulos</i> (Estella, 2007) [E. Benítez]	499
HAINTHALER, Theresia, <i>Christliche Araber vor dem Islam: Verbreitung und konfessionelle Zugehörigkeit – Eine Hinführung</i> (Leuven, Paris, Dudley MA, 2007) [A. Sidarus]	504
ĪLIYYA AL-ṬANI († 1131), <i>Kitāb uṣūl al-dīn</i> , intr., est. y ed. Gianmaria Gianazza, sdb (Beirut, 2005) [J.P. Monferrer-Sala]	510
ΚΑΒΒΑΔΑΣ, Νέστωρ, <i>‘Ο Βίος τοῦ Ἐφραίμ τοῦ Σύρου</i> . Μετάφραση ἀπὸ τὰ Συριακὰ Εἰσαγωγὴ-Σχόλια (Θήρα, 2007) [E. Grypeou]	512
KASHA, Suheil, <i>Aḥwāl al-naṣārā fī ḥilāfat Banī Umayyah</i> , 3 vols. (Beirut, 2005) [J.P. Monferrer-Sala]	514
KEEL, Othmar, <i>La iconografía del Antiguo Oriente y el Antiguo Testamento</i> (Madrid, 2007) [E. Benítez]	516
KHOURY, Sami (†), <i>Anāḡīl ‘Abdišū‘ al-Ṣūbāwī al-musaḡḡā‘ah († 1318)</i> , ed. y estudio Sami Khouri; estudio en francés Samir Khalil Samir (Beirut, 2007) [J.P. Monferrer-Sala]	522
PARSONS, Mikeal C., <i>Body and Character in Luke and Acts. The subversion of Physiognomy in Early Christianity</i> (Michigan, 2006) [A.J. Quiroga Puertas]	524
POGGI, Vincenzo s.j.; LUISIER, Philippe s.j.; HECHAÏME, Camille s.j.; SAMIR, Khalil Samir s.j., <i>L’Université Saint-Joseph et l’Orientalisme</i> (Beirut, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	527
RAMELLI, Ilaria, <i>Atti di Mar Mari</i> (Brescia, 2008) [F. del Río Sánchez]	530
REED, Jonathan L., <i>El Jesús de Galilea. Aportaciones desde la arqueología</i> (Salamanca, 2006) [E. Benítez]	532
REYNOLDS, Gabriel Said (ed.), <i>The Qur’ān in its Historical Context</i> (London – New York, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	537
RÍO SÁNCHEZ, Francisco del, <i>Manuscrits syriaques conservés dans la Bibliothèque des Maronites d’Alep (Syrie)</i> (Piscataway, NJ, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	541
SAKO, Louis, F. SIDAROISS, M. SABBAAH, A. AUDO, <i>Églises au Moyen-Orient: défis et espérances</i> (Beyrouth, 2005) [L. Bonhome Pulido]	544
SAMIR, Khalil Samir, <i>Violence et Non-Violence dans le Coran et l’Islam</i> (Beyrouth, 2007) [L. Bonhome Pulido]	546

SCHILLING, Alexander Markus, <i>Die Anbetung der Magier und die Taufe der Sāsāniden zur Geistesgeschichte des iranischen Christentums in der Spätantike</i> (Louvain, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	548
TEULE, Herman, <i>Les Assyro-Chaldéens: Chrétiens d'Irak, d'Iran et de Turquie</i> (Tournhout, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	551
TOEPEL, Alexander, <i>Die Adam- und Seth-Legenden im Syrischen «Buch der Schatzhöhle». Eine quellenkritische Untersuchung</i> (Louvain, 2006) [E. Grypeou]	553
VASHALOMIDZE, Sophia G., <i>Die Stellung der Frau im alten Georgien. Georgische Geschlechterverhältnisse insbesondere während der Sasanidenzeit</i> (Wiesbaden, 2007) [S. Perea Yébenes]	556
VASHALOMIDZE, Sophia G.; Lutz GREISIGER (eds.), <i>Der christliche Orient und seine Umwelt. Gesammelte Studien zu Ehren Jürgen Tubachs anlässlich seines 60. Geburtstags</i> (Wiesbaden, 2007) [E. Grypeou]	563
YOUSSEF, Ahmed, <i>Le moine de Mahomet: L'entourage judéo-chrétien à la Mecque au VI^e siècle</i> (Courtry, 2008) [J.P. Monferrer-Sala]	566
Normas de colaboración	571
Information and style sheet	573
Order Form	577

